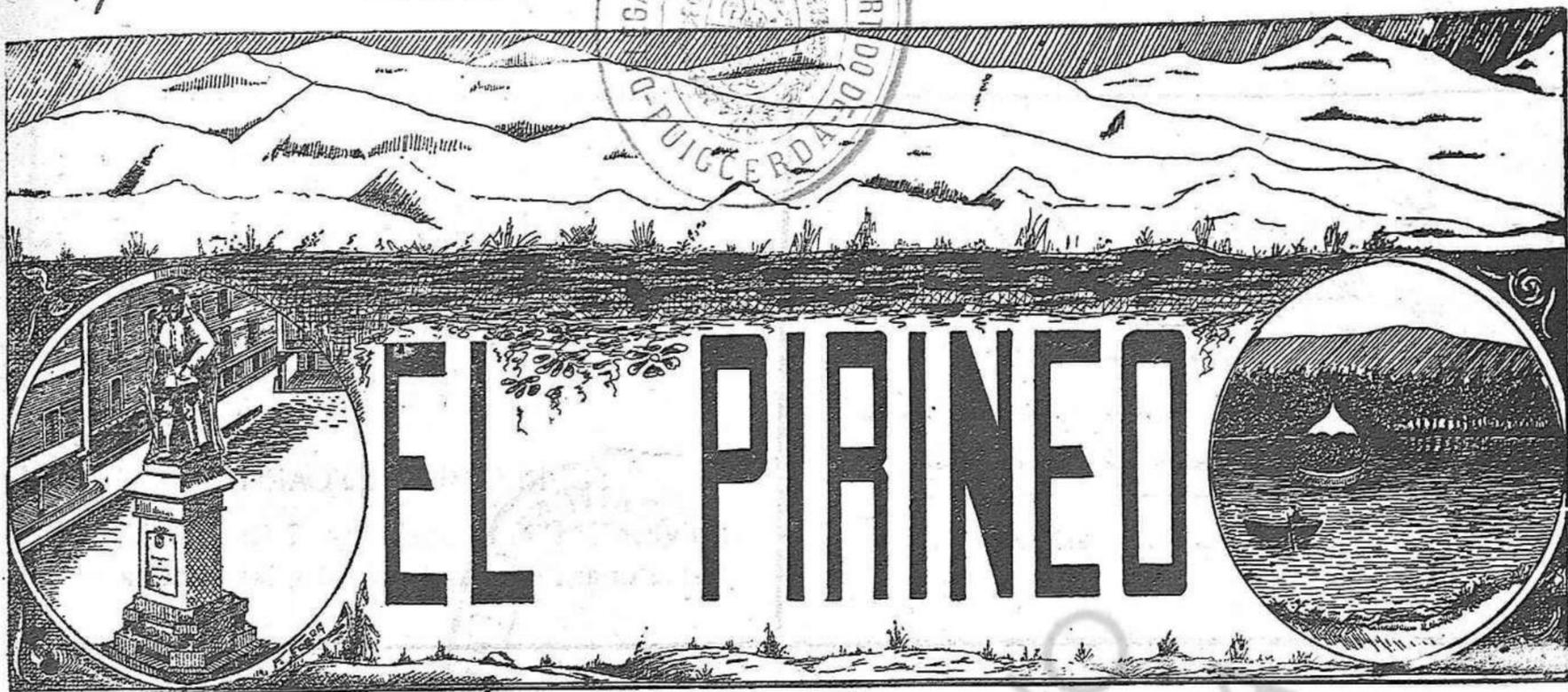


Josep Durán



EL PIRINEO

15 cénts.

PUIGCERDA

15 cénts,

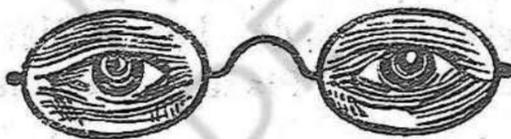
Año VI.—Número 243

Fundador: Dr. D. Jaime Durán

10 de Agosto de 1924

INSTITUT OPHTALMIQUE - 33 PASAGE JOUFFROY - PARIS

SUCURSAL: PELAYO, 20 ::: B. RCELONA



Nuestro óptico especialista, don MAX L. ROSENBAUM

Graduará la vista.

(gratuitamente) el lunes 11 y martes 12 agosto, de 10 a 1 y de 3 a 7 en
la Casa Diumenge, plaza Cabr netty, 23

Cristales de fabricación norteamericana «doble foco» para ver de cerca y de lejos *a la vez*
Gafas de celuloide y de *auto*, de color, graduados y completamente naturales contra el sol y el
polvo, y todos los últimos adelantos en gafas y lentes :-: Cristales combinados

Precios sumamente razonables

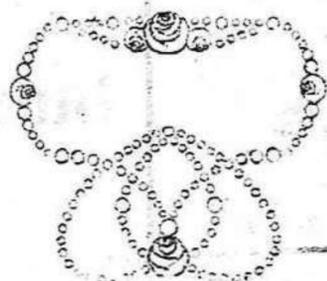
Miguel Llanas

Rebaja verdadera

(Casa Matatam)

Máquinas para coser

en camas de viena, hie-
rro, somiers, cómodas,
sillas, colchones y toda
clase de muebles



Sistemas SINGER y VER-
THEIM 20 por ciento de
rebaja. Tambien las hay
de ocasión

PUIGCERDA

Concepción Rosell

Viuda del Dr. Durán

Comadrona

*Con Real título, y con prácticas en el
Hospital Clínico de Barcelona.*

Revolución 11, tel. 20

Martín Cerdá

Recadero de Puigcerdá a Barcelona
y vice-versa

SE RECIBEN ENCARGOS

Puigcerdá: Plaza Cabrinetty, 7 (bajos)

Barcelona: Petxina, 4 y Aviñó, 30 lechería

BANCA ARNUS

Sucesora de Evaristo Arnús

Fundada en 1846

Sucursal en Puigcerdá

CAPITAL 10.000.000 DE PTAS. COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

CASA CENTRAL: Plaza Cataluña, 22 CASA MATRIZ: Pasaje del Reloj, 3

BARCELONA

SUCURSALES EN

Balaguer, Berga, Cervera, Figueras, Igualada, Lérida, Manresa, Solsona, Tárrega, Vich y
PUIGCERDÁ = Plaza de Cabrinetty, 8

Operaciones que realiza esta Sucursal:

- Compra, venta y entrega en el acto, de toda clase de títulos de contratación corriente.
- Descuento de cupones y títulos amortizados. -- Suscripción a todas las emisiones.
- Examen cuidadoso de todas las amortizaciones de títulos, cuyos cupones hayan sido pagados en nuestras cajas, avisando a los interesados caso de resultar alguno amortizado.
- Depósito de títulos en custodia, franco de derechos. -- Cuentas de ahorro con interés.
- Canje de títulos, estampillaje, nacionalización y agregación de la hoja de cupones.
- Cobro, descuento y negociación de letras y demás efectos comerciales sobre plaza, península y extranjero. -- Préstamos con garantía de títulos.
- Cartas de crédito y giros postales o telegráficos sobre la península y extranjero.
- Cuentas corrientes a la vista en moneda nacional y extranjera con interés y libres de comisión.
- Imposiciones a plazo fijo con abono de intereses según los plazos.
- Cuentas corrientes de títulos a la vista, abonando los cupones libres de comisión.
- Compra-venta de toda clase de monedas de oro, billetes o cheques.
- Y todas aquellas especiales que integran la Banca y la Bolsa.

Agencia de Transportes
de

R. Altimiras

Puigcerdá:

P. Salmorón tel. 8, y Paseo de Bourg-Madame, núm. 25

Sucursales en

BARCELONA, Arderiu y Pallarols, Rech 15, tel. 2.415 R.

RIPOLL, Andreu y Planas, P. Mercado 18, tel. 316.

SEO de URGEL, S. Armengol 12.

Luis de Andrés Morera

Abogado

Puigcerdá: Mayor, 4

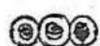
Barcelona: Balmes. 61

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

Puigcerdá 10 de Agosto de 1924

El Hogar



La palabra *hogar* encierra un significado grande, sublime, de recuerdos gratos e impecederos. Quienes lo abandonaron en su mocedad, para crearse el porvenir que su pueblo no les brindaba, sienten verdadera nostalgia y llegan a comprender mejor el valor de dicha palabra, que aquellos que jamás se ausentaron; de ahí que en ciertas épocas del año, libres de sus ocupaciones acuden presurosos a sus respectivos hogares para saturarse del calor, del ambiente en que se han visto privados durante el resto del año.

Unos llegan animados por el deseo de abrazar a sus autores y convivir unos días en animosa charla, escuchando los sanos consejos de la experiencia y de la senectud; otros, que tal dicha no les espera, encontrarán a un hermano, a la mujer a quien prometieron fidelidad, o quizás sólo el lugar, la casa habitada por ellos durante su infancia; todo ello les trae el recuerdo del pasado, feliz entonces, en que vivían la edad edad de la inocencia, el tiempo de los ideales, de las ilusiones, del entusiasmo, de la actividad, de la ambición...

Ejemplo de todo lo dicho, nos lo ofrecen la villa de Puigcerdá y la Cerdaña toda y en particular ahora, en verano, que cambiamos frecuentes saludos con paisanos atraídos a estos pintorescos lugares por su gran amor al *Hogar*.

PÁTRIA

Se vende moto side car semi-nueva, buenas condiciones,

Razón en esta imprenta.



NO LI DONGUI VOLTES

EL

SAVÓ
CHAMBO

ES EL MILLOR DE TOTS.

PER EL TOCADOR.....
PER EL BANY.....
PER LA CARA I LES MANS
PER AFEITAR.....
PER RENTAR LA ROBA
PER FREGAR A TERRA
PER LA CUINA.....

SERVEIX PER TOT.
REUNEIX LES MES ALTES QUALITATS
DINS DE UN PREU MODIC.

FABRICANTS ANTIGA SABONERA
TAPIA I SOBRINO S A
66 - BILBAO - 66

CONCESSIONARI PER A CATALUNYA
F. GARRIGA CORTS 403
TEL. 79-H. BARCELONA.

En Llívia se arrienda un piso amueblado para la temporada veraniega. — Razón: FCO Meya, Llívia.

Remitit

Bellver, 27 de Juliol 1924

Senyor Director de EL PIRINEO

Tres jorns de gloria inesperada per tractar-s de la valia dels contricants, ens proporcionat els nostres braus jugadors.

El diumenge passat sortí per a la Seo d'Urgell el nostre primer equip complert (cosa que mai haviam pogut lograr) per a combatre contra el primer del Balira F. C. d'aquella localitat, adjudicant-se la victoria per 4 goals a 0. En vista del resultat obtingui a la Seo d'Urgell tot Bellver en massa esperave el formidable encontre contra l'Sparta F. C. del Terrassa F. C. que havie de celebrar-se el dia de S. Jaume, que no pogue ser a causa de no haver pogut entaçar el tren que havie de traslladar-los aquí. En lloc del dia 25 s'efectuá ahir d'ssabte quedant amb el resultat de 1 a 1. A pesar de l'enpat tots creiam que avui ens guanyarien per un escoré considerable per haqer desenrotllat un joc d'una táctica desconeguda per els nostres amateurs i quina ha sigut la nostra sorpresa al veure qu'ha finit l'encontre amb el resultat de 1 a 2 a favor dels nostre. A pesar de la victoria tots reconeixen que l'equip visitant es superior en conjunt al nostre puig desenrotllaren un joc preciosíssim i amb una precisió mai vista per el nostre públic. Felicitem de tot cor als simpatics de l'Sparta per lo molt correctes que s'han portat i per la serenitat qu'han demostrat en lo poc temps que mancave per finir l'encontre tot i portant un goal de ventatge el nostres

Tambe fore manear si no felicitessin als nostres entusiastes jugadors, per quan s'han defensat colossalment no citant quin dels onze ha sigut el millor per que tots han estat a l'altura que no ere de'esperar

EL CORRESPONSAL

NOTICIAS

Creemos que por allá en las regiones aéreas han vuelto a poseer el calendario. Los hijos de Cerdeña desde el Pirineo ruegan al Señor San Pedro que cuando lo pierda se sirva comunicárnoslo a la mayor brevedad para enviarle otro con el modo más rápido de locomoción. Ya pasó aquella calor sofocante impropia de nuestra tierra y han vuelto aquellos días frescos y agradables que son la delicia de la colonia veraniega con la que todos los años tenemos el placer de convivir.

Solo dias faltan para que seaalzada la veda. Los señores cinegéticos que preparen sus escopetas, deseándoles mucha suerte. A las codornices, perdices, liebres, etc., etc., les rogamos que no vivan demasiado confiadas ni se pongan a buen tiro porque hay cada cazador que es un punto en eso de tirar. Lo repetimos, buena suerte a los primeros y buenas alas y mejo es piernas a los segundos.

Según noticias fidedignas muy pronto se empezarán las obras del túnel artificial entre las estaciones de Urg-Alp y La Molina. En ot o número procuraremos dar más detalles de la obra.



Insomnio!

Es consecuencia de nerviosidad extrema. El que desea dormir normalmente debe tomar siempre

Malte KNEIPP

... nervioso, nutrido, refrescante

Es legitimo si lleva el retrato del E. KNEIPP

De venta en Colmados etc. en paquetes de 100, 250, 500 gramos y 1 kilo al precio de 5 Ptas. el kilo

Depositario: José adurni España 23 Puigcerdá

Al Ayuntamiento.—En la calle de la Libertad, al entrar en esta población, ha sido colocado un cartel anunciando a los conductores de vehículos que deben ir en marcha moderada, no haciendo caso los mencionados señores.

Ya que dichos señores no hacen caso, ¿no se podría poner vigilancia y castigar fuertemente a los infractores?

Así esperamos que lo hará nuestro buen Ayuntamiento.

Todo paladar refinado exige la riquísima

MANTEQUILLA

MARUXA

Elaborada con las mejores leches de la
comarca
Absolutamente pura
Fábrica en All (Cerdaña)

Nombramiento.—Ha sido nombrado interinamente gobernador civil de la provincia, el presidente de la Audiencia de Gerona, don Pedro Moreno.

Al público.—Se encuentra en esta villa el renombrado óptico don Max L. Rosembaum, que graduará la vista en Puigcerdá, plaza Cabrinetty, n.º 23 (Casa Diimenge), lunes y martes solamente.

Presenta unas grandes novedades en óptica, cristales de color, contra el sol, graduados o no, de forma curvada; cristales de doble foco que permiten ver de cerca y de lejos a la vez, etc., etc.

Recomendamos mucho a nuestros lectores visitarle, ya que la graduación de la vista será gratuita y el precio de sus lentes económico.

Magnífico Automóvil de Alquiler

Propio para Excursiones :: A precios módicos

Razón: HOTEL RIZA Puigcerdá

Visitantes—Han estado en esta villa el Secretario General de las Escuelas Pías de España, el P. Rector de la Escuela Pia de Vilanueva y Geltrú y los PP. E. Pobla y Enrique Canadell, hermano del P. Rector del colegio de esta villa.

De Taífa.—La pasada semana se ha representado en el Casino ceretano, obteniendo un ruidoso éxito, las interesantes obras «El amigo Teddy», «Un drama de Calderón», «Manolo y Compañía» y «La casa de la alegría».

Para hoy está anunciada la interesante obra «La mala ley», siendo de esperar un exitazo como los anteriores.

HOTEL DE FRANCE

Situado al centro de la villa, cerca al Casuller y al Paseo de los Pirineos.

Teléfono 6-80

DIRECTOR PROPIETARIO:

JOSE BUHIGAS

PERPIGNÁN

Establecimiento reformado de poco tiempo y lujosamente amueblado.-Recomendado por el "Touring Club de France"

Agua corriente caliente y fría y calefacción central en todas las habitaciones.-Cuarto de baño y duchas.

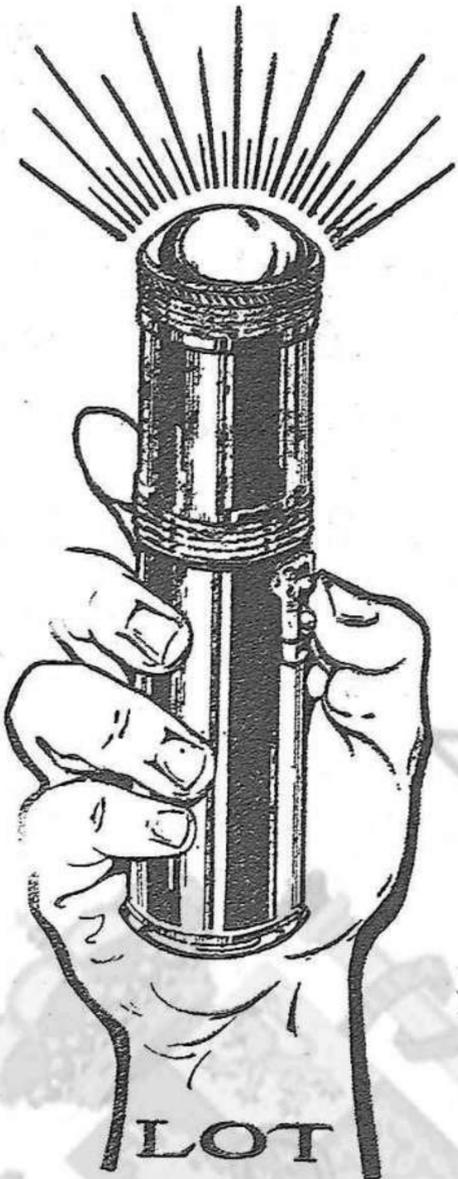
Cocina de primer orden.-Servicio al cubierto y a la carta.-Precios económicos.
-Vinos y champagnes de todas las marcas.-Bonita y espaciosa terraza.-Luz eléctrica.-Confortable restaurant.-Habitaciones independientes y para familias.
Garage.-Automnibus del Hotel a todos los trenes

¡La luz del día en la mano!

Sólo son auténticas las lámparas y pilas e

marca:

“LOT”



Calle MAYOR 35

De venta: Vda. de **Luis Llorens**

PUIGCERDA

La obtendrán con una lámpara y pila eléctrica marca “LOT”, disponiendo, en todo lugar y en cualquier momento de intensa luz. Indispensable en las excursiones y viajes, en la casa, en la fábrica, para buscar cualquier cosa en la oscuridad; para subir la escalera, en la mesita de noche, en el maletín de viaje; resultando siempre de una utilidad incomparable, lo mismo en la ciudad que en el campo.

MANTECA LLIVIENSE

de la

Cooperativa Lechera de Llivia

Venta en Puigcerdá: **CASA RIGOLA**

Plaza de Cabrinetty, 3 (Cerería)

Se recibe diariamente

Nuestros valles y montañas cada día se ven más visitados, siendo una delicia el horario que rige en nuestro transpirenaico confeccionado por los señores jefes de la 2.^a división de ferrocarriles. A todos ellos y especialmente a don Ramón de Montagut nuestros más sinceros plácemes.

Se ve urgente necesidad la transformación o arreglo del pedazo de carretera desde la estación. Es intransitable, ahora por el polvo, más tarde por el barro y después por el hielo.

**Este número de EL PIRINEO
ha sido sometido
a la censura militar.**

Felicitemos a nuestras autoridades por el empeño que han tenido en el arreglo, creemos que interino, de algunas de nuestras calles. Adelante y no cejar, que nuestros aplausos siempre resonarán a medida que se vayan ejecutando mejoras y dando disposiciones encaminadas a la higiene y embellecimiento de nuestra querida urbe pirenaica.

Un saludo y un aplauso muy efusivo para el Touring-Club de France por el buen acierto de construir el ya inaugurado Chalet-Refugio-Les Boullouses. M. Laurent-Rogé, concesionario del mismo, se ve cada día más visitado por turistas y familias veraniegas, amantes de las bellezas de nuestra querida tierra. Debido a su afable trato y al empeño que tienen en quedar bien con los que visitan aquellos hermosos parajes, *Las Bullosas* dentro breve tiempo, tendrán fama mundial.

La Imprenta Moderna

participa a su clientela
y público en general
que ha trasladado sus
talleres y despacho a la

Calle de la LIBERTAD, núm. 42

"Bar Cabrinetti"

el mas elegantísimo y bien situado

Juan Tallaferró

Cafés -:- Fiambres
Licores - Sanwich

Especialidad en resopones :-: Gran Menú

Gran Hotel Restaurant

TIXAIRE

LIBERTAD 3, Tel. 24.

PUIGCERDÀ

Reformado completamente. —
Calefacció central en todas las
dependencias del Gran Hotel. —
Luz eléctrica. — Cuartos de baño
y ducha. — Garage. — Gran Con-
fort.

Banco Scretano

Puigcerdá: Calle Mayor 27,
Teléfono, 15.

Banca - Bolsa - Cupones - Giro - Cuentas corrientes

Cambios - Agencia de Aduanas

Representación del Real Fútbol Club de Cataluña

Guías de circulación

Asistencia Médica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metge titular de Campdevanòl. - Ex-alumne intern pensionat
del Hospital de la Santa Creu y per oposició de la Facultat de Medicina de Barcelona

Casa apropiada per el tractament de tota mena de malalties medic-quirúrgiques - Te-
léfon, calefacció, timbres i llum eléctrica en les habitacions - Menjador istil Grand Hotel
Assistencia a càrrec de les germanes Josefines - Servei permanent d'enfermers i d'enfer-
meres - Estació del Ferrocarril Transpirinac i para la dels autos de Ripoll a la Pobla de
Llilet - Servei especial per operacions d'urgència fóra de la clínica amb asepsia abs-
luta - Magnífica instalació de Raigs "X" - Radioscopia, radiografia i radioterapia d'alta
precisió

Consulta en la Clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

Teléfono, 204

CAMPDEVANOL

Anónima Alsina y Graells

De Auto-Transportes

Servicios combinados con los

Caminos de Hierro del Norte

Ferrocarril Transpirenaico

Billetes Especiales, Combinados y Directos

Barcelona Puigcerdá-Seo de Urgel

Despacho de billetes

Barcelona

EN LA CHQUILLA DE LA ESTACION DE LOS F. C. DEL NORTE

Puigcerdá

Plaza de las Monjas

Seo de Urgel

Paseo de Tetuán

NOTA: Estos billetes son directos y a precios reducidos, evitando a los pasajeros la molestia de tomar varios billetes para realizar el viaje, siendo utilizables para todos los trenes: los combinados entre Puigcerdá y Barcelona y para el correo los de Seo de Urgel.

En las citadas dependencias de la Empresa y en la Estación del Norte se admitirán facturaciones directas de equipajes y encargos.